

431



铁路合作组织委员会  
波兰共和国  
00-681 华沙  
霍扎街63/67号

KOMITET ORGANIZACJI  
SOTRUDNICZYSTWA  
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
ул. Хожа 63/67  
00-681 Варшава  
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION  
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT  
DER EISENBAHNEN  
ul. Hożn 63/67  
00-681 Warschau  
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION  
FOR CO-OPERATION  
BETWEEN RAILWAYS  
ul. Hożn 63/67  
00-681 Warsaw  
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48 22) 657 36 00  
传真/Факс/Fax: (+48 22) 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl  
www.osjd.org

№ Ш-019.Z/15

Варшава, 23 февраля 2015 г.

Сторонам Договора о ЕТТ:  
АЗ, БЧ, БДЖ, ВЖД, ГР, КЗХ, КЖД, ЗЧ,  
КРТ, ЛДЗ, ЧФМ, МЖД, РЖД, ТДЖ,  
УЗ, УТИ, ЭВР

К сведению: ВР и СНЦФ – наблюдателям ОСЖД,  
ООО «СТМ», АО «ПЛАСКЕ»,  
«OLTIS Group» - присоединенным  
предприятиям ОСЖД

Касается: дополнения таблицы  
транзитных расстояний КЗХ в ЕТТ

Уважаемые дамы и господа!

В соответствии с подпунктом 5 пункта 1 Статьи 7 Договора о Едином транзитном тарифе (ЕТТ) Комитет ОСЖД, как депозитарий Договора о ЕТТ, и на основании уведомления АО «Национальная компания «Казахстан темір жолы» (КЗХ) информирует о дополнении в таблицу транзитных расстояний железной дороги Казахстана (КЗХ) в Разделе X ЕТТ, представленного письмом АО «Национальная компания «Казахстан темір жолы» за № 731-и от 20.02.2015 (копия письма прилагается к настоящему письму).

Дополнение в таблицу транзитных расстояний железной дороги Казахстана (КЗХ) вводится в действие с 13 марта 2015 года и вносится в ЕТТ как изменение под номером 59.

Приложение: копия письма КЗХ за № 731-и от 20.02.2015 и дополнение в таблицу транзитных расстояний КЗХ в ЕТТ – на 1 листе.

С уважением,

Секретарь Комитета ОСЖД

Кальман Шомоди

КІРІС №	« 24 »	20 15	ж.	2	парақ
Департамент документооборота и организационно - контрольной работы АО «НК «КТЖ»					
ВХОДЯЩИЙ №	« 24 »	02	20 15	г.	2
лист					



010000, Астана қ-сы, Д. Қонаев а-сі, 6  
 Тел. +7(7172) 80-42-22, 80-42-31  
 факс +7(7172) 80-05-50, 80-05-36  
 E-mail: temirzhol@railways.kz  
 http://www.railways.kz

010000, г. Астана, ул. Д. Қонаев, 6  
 Тел. +7(7172) 80-42-22, 80-42-31  
 факс +7(7172) 80-05-50, 80-05-36  
 E-mail: temirzhol@railways.kz  
 http://www.railways.kz

JSC Kazakhstan Railways  
 6 D. Kunaev Str., Astana 010000  
 Tel. +7(7172) 80-42-22, 80-42-31  
 fax +7(7172) 80-05-50, 80-05-36  
 E-mail: temirzhol@railways.kz  
 http://www.railways.kz

20.02.2015 № 731-К

Комитет Организации сотрудничества  
 железных дорог  
 (г. Варшава, Республика Польша)

КОМИТЕТ ОСЖД 425  
 входящий № \_\_\_\_\_  
 прил. 2015-02-20  
 рабочий № \_\_\_\_\_  
 111 к  
 20-03-15

Всем железным дорогам – участницам  
 Договора о МТТ – АЗ, БЧ, ГР, КРГ,  
 ЛДЗ, ЛГ, ЧФМ, МЖД, РЖД, ТДЖ,  
 УТИ, УЗ, ЧД, ЭВР

Всем железным дорогам – участницам  
 Договора о ЕТТ – АЗ, БЧ, БДЖ, ВЖД,  
 ГР, КЖД, ЗЧ, КРГ, ЛДЗ, ЧФМ, МТЗ,  
 РЖД, ТДЖ, УТИ, УЗ, ЭВР

Акционерное общество «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» информирует о дополнении в таблицу транзитных расстояний железной дороги Казахстана, в связи с вводом в эксплуатацию новых участков Жезказган – Саксаульская и Шалкар – Бейнеу (приказы Министерства по инвестициям и развитию РК от 19.08.2014 г. № 4 и от 12.09.2014 г. № 26). Просим присвоить указанному дополнению очередной номер (с датой введения в действие по МТТ с 7 апреля 2015 года и по ЕТТ с 13 марта 2015 года).

От или до пограничных станций		Припортовых станций	
		Ақтау-порт*	
		КЗХ	
		1176	
		27	
Код дороги и погранперехода		3	
1	2	3	
27	1845	КЗХ:	Достық *
33		ЮЖД:	Алашанькоу
		3095	

\*- данное транзитное расстояние открыто только для пропуска контейнерных поездов

Вице-президент

*К. Алпысбаев*  
 К. Алпысбаев

